

O He who gives to a servant
who asks from Him,

يَا مَنْ إِذَا سَأَلَهُ عَبْدٌ أَعْطَاهُ،

takes him to his wish when he
expectantly hopes for what is
with Him,

وَإِذَا أَمَلَ مَا عِنْدَهُ بَلَّغَهُ مِنْهُ،

brings him near and close when
he approaches Him,

وَإِذَا أَقْبَلَ عَلَيْهِ قَرَبَهُ وَأَدْنَاهُ،

covers over his sin and cloaks it
when he shows it openly,

وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْإِعْصِيَانِ سَتَرَ عَلَيَّ
ذَنْبِي وَعَطَّاهُ،

and satisfies and suffices him
when he has confidence in
Him!

وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَّاهُ

My God, who is the one who
has come before You seeking
hospitality, and whom You
have not received hospitably?

إِلَهِي مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا
قِرَاكَ فَمَا قَرَيْتَهُ؟

Who is the one who has
dismounted at Your door
hoping for magnanimity, and to
whom You have not shown it?

وَمَنْ الَّذِي أَنَاخَ بِبَابِكَ مُرْتَجِيًا
نَدَاكَ فَمَا أَوْلَيْتَهُ؟

Is it good that I come back
from Your door, turned away in
disappointment,

أَيَحْسُنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ
بِالْخَيْبَةِ مَصْرُوفًا،

while I know of no patron
qualified by beneficence but
You?

وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلَى
بِالْإِحْسَانِ مَوْصُوفًا؟

How should I have hope in
other than You, when the good
- all of it - is in Your hand?

كَيْفَ أَرْجُو غَيْرَكَ وَالْخَيْرُ كُلُّهُ
بِيَدِكَ؟!

How should I expect from
others, when for You are the
creation and the command?

وَكَيْفَ أُوَمِّلُ سِوَاكَ وَالْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ لَكَ؟!

Should I cut off my hope for
You, when You have shown
me of Your bounty that for
which I have not asked?

أَأَقْطَعُ رَجَائِي مِنْكَ وَقَدْ أَوْلَيْتَنِي
مَا لَمْ أَسْأَلْهُ مِنْ فَضْلِكَ؟!

Would You make me have
need for my like whilst I hold
fast to Your cord?!

أَمْ تُفْقِرُنِي إِلَى مِثْلِي وَأَنَا أَعْتَصِمُ
بِحَبْلِكَ؟!

O He through whose mercy the
strivers reach felicity

يَا مَنْ سَعِدَ بِرَحْمَتِهِ الْقَاصِدُونَ،

and through whose vengeance
the seekers of forgiveness are
not made wretched!

وَلَمْ يَشَقَّ بِنِقْمَتِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ،

How should I forget You, while
You never cease remembering
me?

كَيْفَ أَنْسَاكَ وَلَمْ تَزَلْ ذَاكِرِي؟!

How should I be diverted from
You while You are my constant
watcher?

وَكَيْفَ أَلْهُو عَنْكَ وَأَنْتَ
مُرَاقِبِي؟!

My God, I have fastened my
hand to the skirt of Your
generosity,

إِلَهِي بِذَيْلِ كَرَمِكَ أَغْلَقْتُ
يَدِي،

I have stretched forth my
expectation toward reaching
Your gifts,

وَلِنَيْلِ عَطَايَاكَ بَسَطْتُ أَمْلِي،

so render me pure through the
purest profession of Your
Unity,

فَأَخْلِصْنِي بِخَالِصَةِ تَوْحِيدِكَ،

and appoint me one of Your
choice servants!

وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ عِبِيدِكَ،

O He who is the asylum of
every flier,

يَا مَنْ كُلُّ هَارِبٍ إِلَيْهِ يَلْتَجِي،

the hope of every seeker!

وَكُلُّ طَالِبٍ إِلَيْهِ يَرْتَجِي،

O Best Object of hope!

يَا خَيْرَ مَرْجُوٍّ،

O Most Generous Object of
supplication!

وَيَا أَكْرَمَ مَدْعُوٍّ،

O He who does not reject His
asker

وَيَا مَنْ لَا يَرُدُّ سَائِلُهُ،

or disappoint the expectant!

وَلَا يُخَيِّبُ آمِلُهُ،

O He whose door is open to His
supplicators

يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِدَاعِيهِ،

and whose veil is lifted for
those who hope in Him!

وَحِجَابُهُ مَرْفُوعٌ لِرَاجِيهِ،

I ask You by Your generosity
to show kindness toward me
through Your gifts, with that
which will gladden my eye,

أَسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ أَنْ تَمُنَّ عَلَيَّ مِنْ
عَطَايَاكَ بِمَا تَفَرُّهُ بِهِ عَيْنِي،

through hope in You, with that
which will give serenity to my
soul,

وَمِنْ رَجَائِكَ بِمَا تَطْمَئِنُّ بِهِ
نَفْسِي،

and through certainty with that
which will make easy for me
the afflictions of this world

وَمِنْ الْيَقِينِ بِمَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيَّ
مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا،

and lift from my insight the
veils of blindness!

وَتَجَلِّوْهُ عَنْ بَصِيرَتِي غَشَوَاتِ
الْعَمَى!

By Your mercy, O Most
Merciful of the merciful!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.